

# 75 Jahre "Schweizer Hotel-Revue" = Les 75 ans de la "Revue suisse des Hôtels"

Autor(en): **Pfister, Adolf**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **41 (1968)**

Heft 1

PDF erstellt am: **03.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-776552>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

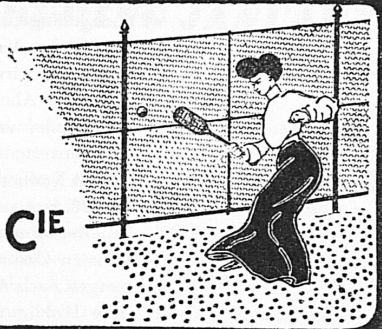
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

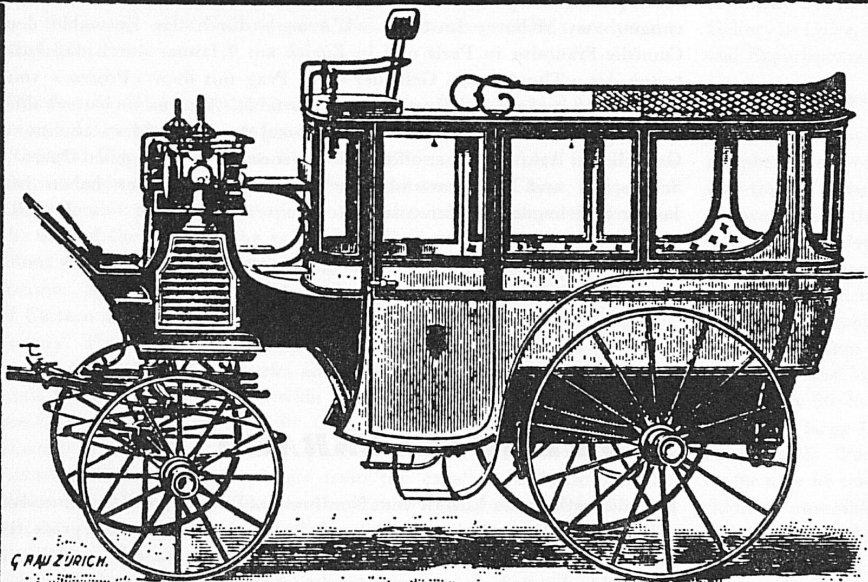
LAWN TENNIS  
EINZÄUNUNGEN  
liefern  
SUTER-STREHLER & C<sup>IE</sup>  
ZÜRICH



ROLLSCHUTZWÄNDE  
VERSCHIEDENER MODELLE  
Prospectus auf Verlangen



Holzrollladen aller Systeme.  
Rolljalousieen, Patent + 5108.  
52 (Za 2180 g)



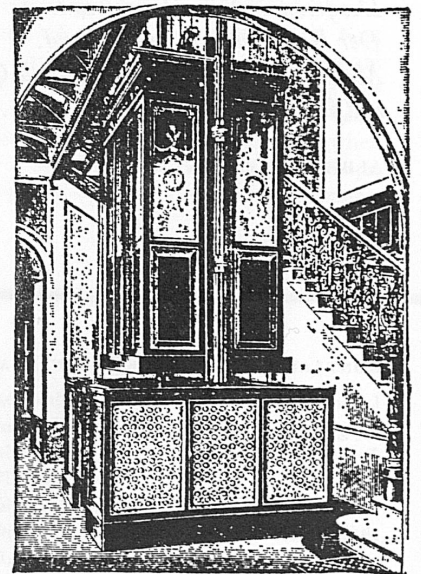
CHAM ZÜRICH.

Fabrique Suisse de Voitures, Lugano  
3054 **A. Chiattono & Co., S. A.** E 7001

Spécialité Omnibus a'hôtel. Construction élégante, solide et légère.  
Prix modérés. — Devis, dessins et catalogue gratis.

Hydraulische und elektrische  
**Personenaufzüge.**

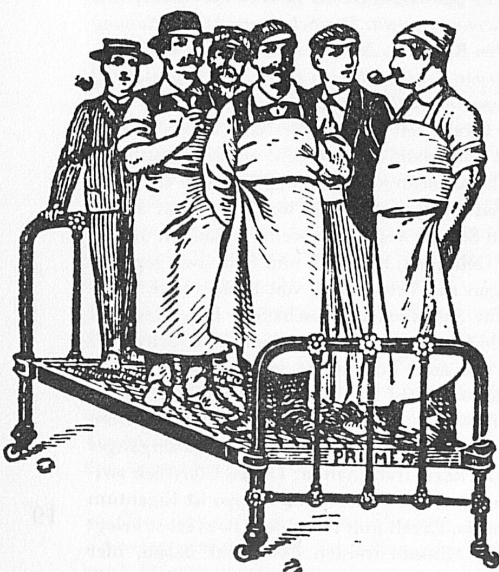
1200 Anlagen in Europa,  
60 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzüge,  
Hydraulische Gepäckaufzüge,  
Hydraulische Speiseaufzüge,  
Transmissionsaufzüge.

Alleinvertretung:

**Geo. F. Ramel,**  
Maschinen-Ingenieur,  
Seefeld 41, ZÜRICH.



**Lits et Sommiers  
Primex**

Le plus grand choix en Suisse  
de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

**GENÈVE.**

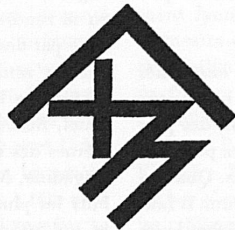


Zeitungskopf der «Schweizer Hotel-Revue» aus dem Jahre 1910 und das heutige, von Armin Hofmann entworfene Signet dieser Zeitung

En-tête de la «Revue suisse des Hôtels» de 1910 et le signet d'aujourd'hui, dessiné par Armin Hofmann

Il frontespizio della «Schweizer Hotel-Revue» (Rivista alberghiera svizzera) nel 1910, e la sigla odierna di codesto giornale ideata da Armin Hofmann

The «Swiss Hotel Review»: a headline dated 1910, and today's emblem as designed by Armin Hofmann



## 75 JAHRE «SCHWEIZER HOTEL-REVUE» LES 75 ANS DE LA «REVUE SUISSE DES HÔTELS»

*Adolf Pfister zum Abschied vom Redaktionspult*

*Un hommage de reconnaissance à Adolphe Pfister*

Auf Jahresende verlässt wegen Erreichung der Altersgrenze der verdiente deutschsprachige Redaktor der «Schweizer Hotel-Revue», die jetzt in den 76. Jahrgang tritt, seine Arbeitsstätte. Dreiundzwanzig Jahre stand Adolf Pfister mit weitem Bildungsspektrum im Dienste dieser 1892 als Bindeglied zwischen Verbandsleitung und Mitgliedschaft des Schweizer Hotelier-Vereins gegründeten Zeitung, welche die Interessen der Hotelindustrie, aber auch Fragen des Fremdenverkehrs ganz allgemein gegenüber Öffentlichkeit und Behörden verfiert. Zu ihren Hauptaufgaben zählt die Förderung der beruflichen Ausbildung und das Vertrautmachen mit technischen Fortschritten. Könnte deren Wandel amüsanter veranschaulicht werden als durch frühe, das Verbandsblatt begleitende Inserate? Wir stellen deshalb unserer Würdigung einige Beispiele aus der Epoche des Jugendstils voran.

Sind es in dieser Revue, dem Zweck des Vereinsorgans entsprechend, hauptsächlich Artikel, die der volkswirtschaftlichen Bedeutung der Hotellerie das Wort reden, Fragen der Betriebsführung und -organisation erörtern sowie über Geschehnisse im Hotelfach ennet den Grenzen berichten, so verstand es Adolf Pfister immer wieder, vor allem in die Sonderausgaben für Delegiertenversammlungen und auf Weihnachten rein kulturelle Aspekte subtil einzubauen. Starke Förderung erfuhr er dabei durch den unvergesslichen hauptamtlichen Vereinspräsidenten Dr. Franz Seiler, den Begründer der Zermatter Musikwochen, und durch den kunstsinnigen Basler Hotelier Robert Hess. Zu Adolf Pfisters Redaktionszeit, die er in kollegialer Zusammenarbeit mit dem Schriftleiter französischer Zunge, Pierre Nantermod, teilte, fiel auch die vorbildliche graphische Neugestaltung der «Hotel-Revue.» Als Nachfolger in der deutschsprachigen Redaktion begrüßen wir J. O. Benz, der bisher als Bundeshausjournalist gewirkt hat und nun unter neuer präsidialer Initiative und neuer tatkräftiger Verbandsleitung sein Amt antritt.

A la fin de 1967, Adolphe Pfister, le rédacteur de la partie allemande de la «Revue suisse des Hôtels», a quitté le poste qu'il a si excellemment occupé pendant vingt-trois ans. Depuis 1892, ce périodique assure la liaison entre les organes dirigeants et les membres de la Société suisse des hôteliers. Il ne se borne pas à défendre les intérêts de l'industrie hôtelière; il expose aussi de manière suivie les problèmes généraux du tourisme. La «Revue» met également un accent tout particulier sur la formation professionnelle et sur les adaptations et transformations que la marche du temps exige. Comment illustrer de manière plus frappante les changements qui sont intervenus qu'en reproduisant des insertions de la Belle Epoque? On en trouvera quelques-unes dans ce fascicule.

Si la «Revue», conformément à sa mission, a éclairé avant tout les problèmes économiques de l'hôtellerie, les questions de gestion, les techniques de l'organisation, les événements hôteliers en Suisse et à l'étranger, Adolphe Pfister n'a jamais négligé ni les aspects humains de cette belle profession ou du tourisme, ni les réalités de la vie culturelle. Les cahiers publiés à la veille des assemblées générales ou de Noël en témoignent. Dans cet effort qu'il n'a cessé de déployer pour situer mieux l'industrie hôtelière dans la vie nationale et culturelle, il a bénéficié de l'appui constant de Franz Seiler – inoubliable président de la Société suisse des hôteliers et fondateur des Semaines musicales de Zermatt – comme aussi de Robert Hess, l'hôtelier et mécène bâlois. Adolphe Pfister et son collègue Pierre Nantermod, le rédacteur de la partie française de la «Revue», ont heureusement rénové la présentation de cet organe. M. J. O. Benz, jusqu'à maintenant journaliste accrédité au Palais fédéral, succède à M. Pfister en qualité de rédacteur de langue allemande de la «Revue», sous l'égide d'un nouveau président et d'un comité renouvelé de la Société suisse des hôteliers. Nous lui souhaitons la bienvenue.

◀ Ein Bilderbogen früher Inserate aus der heute 75jährigen «Schweizer Hotel-Revue»

A l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de la «Revue suisse des hôtels»: des insertions de la Belle Epoque

Una pagina d'inserzioni in uno dei primi numeri della «Rivista alberghiera svizzera», la quale conta oggi 75 anni di vita

A series of advertisements from an early edition of the «Swiss Hotel Review» which is now in its 75<sup>th</sup> year of existence